

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 12 août 2025, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday, August 12, 2025, at 7:00 p.m.

<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Aucun	2.1 None
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 8 juillet 2025.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of July 8, 2025.
4. Période de questions	4. Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement PC-2977 décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2025.	5.1 Adoption of a by-law amending By-law PC-2977 decreeing the exigible tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2025.
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Accorder un soutien financier pour un montant total de 500 \$ au Centre des Femmes West Island.	6.1 Grant financial support for a total amount of \$ 500 to the West Island Women's Centre.
6.2 Autoriser le prêt d'équipements à l'association commerciale du Village de Pointe-Claire pour l'évènement de la Journée du Village de Pointe-Claire.	6.2 Authorize the lending of equipment to the Pointe-Claire Village Commercial Association for the Pointe-Claire Village Day event.
6.3 Considérer une demande de révision de la décision rendue par le comité de démolition, laquelle refuse la requête en démolition de l'immeuble située au 191, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	6.3 Consider a request for review of the decision rendered by the Demolition Committee, whereby the request for demolition of the building located at 191, Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road was denied.
7. Comités	7. Committees
7.1 Aucun	7.1 None
8. Direction générale	8. City Manager
8.1 Aucun	8.1 None
9. Communications	9. Communications
9.1 Aucun	9.1 None
10. Finances et trésorerie	10. Finances and Treasury
10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 26 juin 2025 au 30 juillet 2025.	10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of June 26, 2025, to July 30, 2025.

<p>11. Affaires juridiques et greffe</p>	<p>11. Legal Affairs and City Clerk</p>
<p>11.1 Autoriser une demande de conciliation et d'arbitrage éventuel auprès du Bureau du syndic du Barreau du Québec, concernant des honoraires d'avocat dans le dossier CMQ-71565-001, pour la facturation numéro 20530881.</p>	<p>11.1 Authorize a request for conciliation and possible arbitration with the Barreau du Québec's Office of the Syndic with respect to legal fees in the file CMQ-71565-001, for invoice number 20530881.</p>
<p>12. Ressources humaines</p>	<p>12. Human Resources</p>
<p>12.1 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 12 août 2025.</p>	<p>12.1 Approve the list of non-delegated staff changes as of August 12, 2025.</p>
<p>12.2 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois d'août 2025.</p>	<p>12.2 File the list of delegated staff changes for the month of August 2025.</p>
<p>12.3 Approuver le projet de convention collective des personnes salariées cols blancs de Pointe-Claire pour la période du 1 janvier 2023 au 31 décembre 2028.</p>	<p>12.3 Approve the draft collective agreement for Pointe-Claire white-collar employees for the period of January 1, 2023, to December 31, 2028.</p>
<p>13. Inspection et sécurité publique</p>	<p>13. Inspection and Public Security</p>
<p>13.1 Aucun</p>	<p>13.1 None</p>
<p>14. Travaux publics</p>	<p>14. Public Works</p>
<p>14.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec 3024407 CANADA INC. (ENTREPRISE VAILLANT (1994) INC.), pour la saison hivernale 2025-2026, au montant de 482 691,72 \$, taxes incluses, pour la location, avec opérateurs, d'équipements de déneigement.</p>	<p>14.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with 3024407 CANADA INC. (ENTREPRISE VAILLANT (1994) INC.), for the 2025-2026 winter season, in the amount of \$ 482,691.72, taxes included for the rental, with operators, of snow removal equipment.</p>
<p>14.2 Octroyer un contrat pour des travaux d'élagage et d'haubanage à taux horaire pour la saison 2025, à SERVICES D'ARBRES PRIMEAU INC., pour un montant total de 98 102,42 \$, taxes incluses.</p>	<p>14.2 Award a contract for pruning and cabling works at an hourly rate for the 2025 season, to SERVICES D'ARBRES PRIMEAU INC., for a total amount of \$ 98,102.42, taxes included.</p>
<p>14.3 Confirmer l'adhésion de la Ville de Pointe-Claire au regroupement de la Ville de Montréal pour la fourniture d'essence (ordinaire et super), pour la période du 4 janvier 2026 au 3 janvier 2029, avec 2 périodes optionnelles de 12 mois chacune.</p>	<p>14.3 Confirm the adhesion of the City of Pointe-Claire to the City of Montreal's group purchase for the supply of gasoline (regular and premium), for the period of January 4, 2026, to January 3, 2029, with two optional periods of 12 months each.</p>
<p>14.4 Confirmer l'adhésion de la Ville de Pointe-Claire au regroupement de la STM pour la fourniture de diesel coloré (standard et pour génératrice), pour la période du 4 février 2026 au 31 janvier 2029, avec 2 périodes optionnelles de 12 mois chacune.</p>	<p>14.4 Confirm the adhesion of the City of Pointe-Claire to STM's group purchase for the supply of dyed diesel (standard and for generators), for the period of February 4, 2026, to January 31, 2029, with 2 optional periods of 12 months each.</p>
<p>14.5 Confirmer l'adhésion de la Ville de Pointe-Claire au regroupement du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) pour l'achat de pneus neufs, rechapés et remoulés pour la période du 1 avril 2026 au 31 mars 2029.</p>	<p>14.5 Confirm the adhesion of the City of Pointe-Claire to the <i>Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG)</i> group purchase for new, retreaded, and remolded tires for the period from April 1, 2026, to March 31, 2029.</p>
<p>14.6 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec ROXBORO EXCAVATION INC., pour la saison hivernale 2025-2026, au montant de 1 636 280,39 \$, taxes incluses, pour le déneigement dans le parc industriel et le quartier Greenwich.</p>	<p>14.6 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with ROXBORO EXCAVATION INC., for the 2025-2026 winter season, in the amount of \$ 1,636,280.39, taxes included for snow removal in the industrial park and the Greenwich district.</p>

<p>15. Immeubles</p>	<p>15. Immovables</p>
<p>15.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec QUINCAILLERIE NOTRE-DAME INC., pour la période du 1 septembre 2025 au 31 août 2026, au montant de 78 232,83 \$, taxes incluses, pour la fourniture et la livraison de pièces, outils, matériaux et équipement en menuiserie.</p>	<p>15.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with QUINCAILLERIE NOTRE-DAME INC., for the period of September 1, 2025, to August 31, 2026, in the amount of \$ 78,232.83, taxes included for the supply and the delivery of carpentry parts, tools, materials and equipment.</p>
<p>15.2 Octroyer un contrat pour des services professionnels pour des travaux de garde-corps et lignes d'avertissement autoportant sur les toitures de la Ville, à D'ARONCO, PINEAU, HÉBERT, VARIN INC., pour un montant total de 108 019,01 \$, taxes incluses.</p>	<p>15.2 Award a contract for professional services for construction works related to the City's rooftop guardrails and warning lines, to D'ARONCO, PINEAU, HÉBERT, VARIN INC., for a total amount of \$ 108,019.01, taxes included.</p>
<p>15.3 Octroyer un contrat pour des travaux de réfection de toiture du chalet Parc Hermitage, à TOITURES TROIS ÉTOILES INC., pour un montant total de 80 471,00 \$, taxes incluses.</p>	<p>15.3 Award a contract for roof repair works of Hermitage Park chalet, to TOITURES TROIS ÉTOILES INC., for a total amount of \$ 80,471.00, taxes included.</p>
<p>15.4 Approuver une modification au contrat intervenu avec GROUPE PICHE, pour des travaux de réfection d'enveloppe et de réaménagement partiel du sous-sol de la bibliothèque Valois, pour un montant de 151 775,89 \$, taxes incluses.</p>	<p>15.4 Approve a change order to the contract entered into with GROUPE PICHE, for repair works and partial redevelopment of the Valois Library basement, for an amount of \$ 151,775.89, taxes included.</p>
<p>15.5 Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION TELVA, pour le réaménagement des suites de bureaux du Service de l'inspection - sécurité publique (ISP) et de l'Unité de sauvetage volontaire de Pointe-Claire (USVPC), pour un montant de 89 895,64 \$, taxes incluses.</p>	<p>15.5 Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION TELVA, for the renovation of the Inspection - Public Security Department (ISP) and the Pointe-Claire Volunteer Rescue Unit (PCVRU) office suites, for an amount of \$ 89,895.64, taxes included.</p>
<p>15.6 Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION CPB INC., pour des travaux d'agrandissement et réaménagement des Travaux Publics, pour un montant de 96 481,54 \$, taxes incluses.</p>	<p>15.6 Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION CPB INC., for the extension and renovation of Public Works, for an amount of \$ 96,481.54, taxes included.</p>
<p>16. Ingénierie</p>	<p>16. Engineering</p>
<p>16.1 Aucun</p>	<p>16.1 None</p>
<p>17. Urbanisme</p>	<p>17. Planning</p>
<p><i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1 et 17.2</i></p>	<p><i>The persons present may address Council on the items 17.1 and 17.2</i></p>
<p>17.1 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 61, avenue Hillcrest.</p>	<p>17.1 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 61 Hillcrest Avenue.</p>
<p>17.2 Considérer une demande d'usage conditionnel concernant la propriété située au 117, avenue Alston.</p>	<p>17.2 Consider a request for conditional use concerning the property situated at 117 Alston Avenue.</p>
<p>17.3 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 290, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.</p>	<p>17.3 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 290 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.</p>
<p>17.4 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 23, avenue Circle.</p>	<p>17.4 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 23, Circle Avenue.</p>
<p>17.5 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 123, avenue Donegani.</p>	<p>17.5 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 123 Donegani Avenue.</p>

17.6	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 61, avenue Hillcrest.	17.6	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 61 Hillcrest Avenue.
17.7	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 438, avenue Saint-Louis.	17.7	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 438 Saint-Louis Avenue.
17.8	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 438A, avenue Saint-Louis.	17.8	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 438A Saint-Louis Avenue.
17.9	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 26, avenue de Winston Circle.	17.9	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 26 De Winston Circle Avenue.
17.10	Adopter une résolution pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 1890, boulevard des Sources autorisant la construction d'un nouveau bâtiment et le redéveloppement du site en plusieurs phases pour l'entreprise Manitoulin Transport.	17.10	Adopt a resolution for a Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposal for an Immovable (SCAOPI) at 1890 Des Sources Boulevard authorizing the construction of a new building and the redevelopment of the Manitoulin Transport site in several phases.
18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Aucun	18.1	None
19.	Varia	19.	Varia
20.	Levée de la séance	20.	Closure